

# 诺贝尔文学奖大系——圣女贞德



[诺贝尔文学奖大系——圣女贞德 下载链接1](#)

著者:[爱尔兰] 萧伯纳

出版者:北京理工大学出版社

出版时间:2015-7-5

装帧:精装

isbn:9787568204606

作者介绍:

目录:

[诺贝尔文学奖大系——圣女贞德\\_下载链接1](#)

## 标签

乔治·萧伯纳

外国文学

戏剧

萧伯纳

英国文学

文学

剧本

辣鸡

## 评论

这是我看过的最差劲的译本之一，对这个系列的译著完全丧失信心。

-----  
这片大地什么时候才能不那么愚蠢啊！

-----  
贞德，最后她打算复活。看到那些国王，大臣和宗教嘴脸，真精彩极了。最后送的100

页简直鸡肋，送个买花女，完全是怕书卖不出去。好加点钱而已。

圣女贞德真的不是机器翻得么？太可怕了。。。这是人说的话么？

译本有多差，萧伯纳就有多牛逼

《圣女贞德》  
贞德为了国家而战，整个国家却背离了她，没有一个人愿意救她，她做错了什么？爱国难道有错吗？她又何需拯救，她需要的是有人理解她，有人同她一起并肩作战罢了。统治者，被统治者，都不愿醒来，不仅装睡，而且装死，真是哀其不幸，怒其不争。  
《卖花女》  
自己的选择何以全怪在别人身上？伊莉莎从卖花女变成贵族女，怎么就不能自食其力了？这不还是自己的选择吗？

圣女贞德有机器翻译感，所以只看了卖花女。

要不是卖花女，贞德这本书一个星都没有。都这年代了还有这么差劲的翻译本

这本书读不下去，不知道啥原因。

圣女贞德翻译垃圾到看不下去……不过卖花女翻得还是不错的

看完我以为是我智商有问题完全没看懂它写的啥，看了评论才知道不是我的问题。

对这版翻译真的忍无可忍，语句不通、语法错误以及错别字到处都是。但是故事本身很精彩。

不知道是什么时候的译者，感觉翻译的略微晦涩。从作品本身讲，讲述的是贞德帮助查尔斯战胜英国军队，却被教会定位异教徒逐出教会，而被俗世权利烧死……最后一幕剧带奇幻色彩，俗世之人遇到死后的贞德的反应……

这个翻译…令人窒息，一星给贞德

阅读体验极差，错别字太多了，翻译的一言难尽

用的是百度翻译吧……

这个版本难道不是机器人翻译的吗。。。

贞德部分翻译的确很差..但是卖花女还是可以看得下去的。就当买了半本书吧。

这个版本真实差到了极致，强烈建议这个版本下架回收。挺好的书，就这样被糟蹋了。翻译极差，错别字百出。

翻译极差。“你先生”

[诺贝尔文学奖大系——圣女贞德 下载链接1](#)

书评

这本书的翻译很失职，基础的语句通顺都没有做到，但我只能说它只是骗出版，因为另外一位译者很出色。  
这本书开头的颁奖词和戏剧中的水平相差很大，不过这本书是由两位译者翻译的。  
圣女贞德在第一幕标注是由1934年胡仁源译版本未改动，所以我就不说另外的译者了。  
。 摘录 “他...

-----  
[诺贝尔文学奖大系——圣女贞德 下载链接1](#)